

(英)
保護者様 Dear Parents

令和 年 月 日

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書
Notice of Suspension of Attendance due to New Coronavirus Infection伊勢崎市立広瀬小学校
校長 神立 誠

学校感染症に罹患している場合、学校保健安全法第19条の規定により出席停止となります。新型コロナウイルス感染症による出席停止期間の基準は次のとおりです。

If a student is suffering from a school infectious disease, attendance will be suspended in accordance with Article 19 of the School Health and Safety Law. The criteria for suspension of attendance due to new coronavirus infection are as follows

<新型コロナウイルス感染症の出席停止期間の基準>
Criteria for duration of suspension of attendance for coronavirus infection
発症した後5日を経過し、かつ、症状軽快した後1日を経過するまで。
Until 5 days have passed since the onset of symptoms and 1 day has passed since the symptoms were relieved.

新型コロナウイルス感染症に感染した場合は、十分療養し、回復してから登校するようにしてください。回復後、登校再開にあたっては、保護者が「**新型コロナウイルス感染症における療養報告書**」を記入し、学校へ提出をお願いします。

なお、新型コロナウイルス感染症とインフルエンザに同時感染した場合は、両方の出席停止期間の基準を満たす必要があります。If you are infected with a new type of coronavirus infection, please take adequate medical treatment and return to school only after you have recovered. **After recovery, parents/guardians are requested to fill out the "Report on Medical Care for Coronavirus Infection" and submit it to the school before resuming attendance at school.**

In the event of simultaneous infection with coronavirus infection and influenza, the criteria for the duration of suspension of attendance for both must be met.

※以下保護者記入 Filled in by parent/guardian below

学校長様 School Principal

新型コロナウイルス感染症における療養報告書
Report on medical treatment in coronavirus infection

年 組 番 氏名

Grade Section No. Name

1 受診 Medical examination (自己検査の場合は 記入不要) (Not required if self- inspection)	(1) 診断日 Diagnosis date	令和 年 月 日
	(2) 医療機関名 (Hospital) Name of medical institution	
2 療養 Medical treatment	(1) 発症日(※1) Date of onset (無症状の場合は検体採取日) Sample collection date if asymptomatic	令和 年 月 日
	(3) 症状軽快日(※2) Date of symptom disappearance (無症状の場合は記入不要) Not required if asymptomatic	令和 年 月 日
	(4) 登校再開日(※3) Date of entry into school	令和 年 月 日

※1 発症日とは、一般的には、発熱、咳、咽頭痛、鼻水などの症状が出始めた日。受診した場合には、医師が発症日を特定する。The date of onset is generally the date when symptoms such as fever, cough, sore throat, and runny nose begin to appear. If the patient is seen by a doctor, the doctor will date of onset.

※2 症状軽快とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ呼吸器症状が改善傾向にあること。Mild symptoms are defined as resolution of fever without the use of antipyretics and a trend toward improvement of respiratory symptoms.

※3 登校再開は、発症日(無症状の場合は検体採取日)を0日目とし、翌日から数えて5日を経過し、かつ、症状軽快日を0日目として1日を経過していること。When returning to school, the date of onset (the date of sample collection if no symptoms are present) is set as the 0th day, and 5 days have passed since the next day, and symptoms.

One day has passed since the improvement day was the 0th day

※ 新型コロナウイルス感染症とインフルエンザに同時に感染した場合は、両方の出席停止基準を満たすこと。
In case of simultaneous infection with coronavirus infection and influenza, the student must meet the criteria for suspension of attendance for both.
(インフルエンザの出席停止期間の基準：発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日を経過するまで)

Criteria for suspension of attendance for influenza: until 5 days have passed after the onset of the disease and until 2 days have passed after the fever has resolved.

Date: 令和 年 月 日 保護者氏名 Parents name